

F99719M0P  
F99719W0P

FA  
راهنمای کاربر  
ماشین ظرفشویی



 **AEG**

## فهرست مطالب

1.	اطلاعات ایمنی.....	2
2.	دستورالعمل های ایمنی.....	4
3.	توصیف محصول.....	5
4.	صفحه کنترل.....	6
5.	برنامه ها.....	7
6.	تنظیمات.....	8
7.	گزینه ها.....	10
8.	قبل از اولین استفاده.....	12
9.	استفاده روزانه.....	14
10.	نکات و راهنمایی ها.....	16
11.	مراقبت و تمیز کردن.....	17
12.	عیب یابی.....	19
13.	اطلاعات فنی.....	23

## برای در اختیار داشتن بهترین نتایج

از شما بخاطر انتخاب این محصول AEG متشکریم. ما با تولید آن سعی داشته ایم تا کارکردی کامل و بدون نقص را برای سالها به شما هدیه دهیم، همراه با فن آوری های ابتکاری و نوآورانه که زندگی را ساده تر می کند، ویژگی هایی که نمی توانید در دستگاه های معمولی آنها را بیابید. لطفاً چند دقیقه این مطالب را بخوانید و بهترین نتیجه را از آن کسب کنید. از سایت ما دیدن کنید تا بتوانید:

دریافت راهنمای استفاده، رفع مشکل، اطلاعات خدمات:  
[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)



برای دریافت خدمات هرچه بهتر، محصول خود را ثبت کنید:  
[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



لوازم جانبی، قطعات مصرفی و لوازم یدکی اصلی دستگاه خود را خریداری کنید:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



## سرویس و پشتیبانی از مشتری

همیشه از قطعات یدکی اصلی استفاده کنید. هنگام تماس با بخش خدمات مجاز ما، اطلاعات زیر را از قبل آماده کنید: مدل، شماره محصول، شماره سریال. این اطلاعات را می توانید بر روی صفحه رتبه بندی بیابید.

⚠️ اطلاعات ایمنی هشدار / احتیاط

📄 اطلاعات و راهنمایی های کلی

🏠 اطلاعات محیطی

بدون اطلاع ممکن است تغییر کند

## 1. ⚠️ اطلاعات ایمنی

قبل از نصب و استفاده از دستگاه، دستورالعمل های ارائه شده را به دقت مطالعه کنید. تولیدکننده مسئولیت هرگونه آسیب یا خسارت

ناشی از نصب یا استفاده نادرست را بر عهده نمی‌گیرد. همیشه دستورالعمل‌ها را در مکانی امن و قابل دسترس قرار دهید تا در آینده بتوانید به آنها رجوع کنید.

## 1.1 ایمنی کودکان و افراد ناتوان

- این دستگاه در صورتی توسط کودکان 8 سال و بالاتر و افراد دارای ناتوانی‌های فیزیکی، مشکلات ذهنی یا افراد بدون تجربه و آگاهی کافی قابل استفاده است که هنگام کار کردن با دستگاه توسط فردی که مسئول ایمنی آنهاست مورد نظارت و راهنمایی قرار گرفته یا دستورالعمل‌های مربوطه در اختیار آنها قرار بگیرد.
- کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند.
- مواد شوینده را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- هنگامی که درب دستگاه باز است، کودکان و حیوانات خانگی را از آن دور نگهدارید.
- کودکان نباید بدون نظارت افراد لباس بشویند و از دستگاه نگهداری کنند.

## 1.2 موارد ایمنی کلی

- این دستگاه برای استفاده در خانه و مکان‌های مشابه در نظر گرفته شده است، مانند:
  - خانه‌های مزارع؛ آشپزخانه کارکنان در مغازه‌ها، اداره‌جات و سایر محل‌های کار.
  - جهت استفاده توسط مشتریان در هتل‌ها، هتل‌ها، اقامتگاه‌های تختخواب و صبحانه و سایر مکان‌های مسکونی.
- مشخصات دستگاه را تغییر ندهید.
- فشار کاری آب (حداقل و حداکثر) باید بین 0.5 (0.05) / 8 (0.8) بار (MPa) باشد
- حداکثر تعداد 15 محل قرارگیری را رعایت کنید.
- اگر سیم برق آسیب دیده است، باید توسط سازنده، مرکز خدمات مجاز یا افراد واجد شرایط مشابه تعویض شود تا خطری ایجاد نشود.
- کارد، قاشق و چنگال را در طوری در سبد مربوط به قاشق و چنگال قرار دهید که نوک تیز آنها رو به پایین باشد یا آنها را در کشوی قاشق و چنگال در موقعیت افقی قرار دهید به طوری که نوک تیز آنها رو به پایین باشد.
- وقتی درب دستگاه باز است مراقب باشید تا به طور اتفاقی پایتان به آن گیر نکند.

- قبل از انجام هر گونه کارهای نگهداری، دستگاه را خاموش کرده و آن را از منبع برق جدا کنید.
- برای تمیز کردن دستگاه از اسپری مایع پرفشار یا بخار استفاده نکنید.
- اگر دستگاه در قسمت پایین دارای منافذ تهویه است، نباید مثلاً با قالی پوشانده شود.
- این دستگاه باید با استفاده از لوله های جدیدی که همراه با دستگاه ارائه می شوند، به شیر آب وصل شود. از لوله های قدیمی استفاده نکنید.

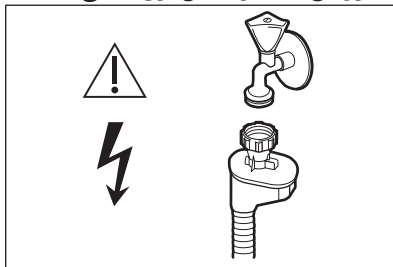
## 2. دستورالعمل های ایمنی

### 2.1 نصب

تعویض کنید، از فیوز استفاده کنید:  
13 amp ASTA (BS 1362)

### 2.3 اتصال آب

- به لوله های آب آسیب نرسانید.
- قبل از اتصال به لوله های جدید، لوله هایی که برای یک مدت طولانی از آنها استفاده نشده است، جابجیه تعمیر شده است یا دستگاه های جدید نصب شده اند (کنتر آب، غیره)، بگذارید جریان آب باز باشد تا زمانی که آب تمیز و شفاف شود.
- در طول و بعد از استفاده از دستگاه برای اولین بار، مطمئن شوید که هیچ نشتی آب قابل مشاهده ای وجود ندارد.
- شلنگ ورودی آب دارای یک سوپاپ اطمینان و روکش به همراه کابل برق داخلی است.



**هشدار!**  
ولتاژ خطرناک.

- اگر شلنگ ورودی آب آسیب دید، بلافاصله شیر آب را ببندید و دوشاخه را از پریز برق جدا کنید. برای تعویض شلنگ ورودی آب با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

### 2.4 استفاده

- از ایستادن و نشستن بر روی درب باز خودداری کنید.

- تمام بسته بندی ها را باز کنید.
- از نصب و استفاده از دستگاه آسیب دیده خودداری کنید.
- اگر دما کمتر از 0 درجه سانتی گراد است، از نصب یا استفاده از دستگاه خودداری کنید.
- از دستورالعمل های نصب ارائه شده همراه با دستگاه پیروی کنید.

### 2.2 اتصال الکتریکی

**هشدار!**  
خطر بروز آتش سوزی و برق گرفتگی وجود دارد.


- دستگاه باید با زمین در تماس باشد.
- بررسی کنید که اطلاعات الکتریکی موجود بر روی صفحه رتبه بندی با منبع برق شما مطابقت داشته باشد. در غیراینصورت، با یک متخصص برق کار تماس بگیرید.
- همیشه از سوکتی استفاده کنید که به درستی نصب شده باشد.
- از به کار بردن چندراهه و کابل های اتصال خودداری کنید.
- مراقب باشید که به دوشاخه ها و سیم های برق آسیبی نرسانید. در صورت نیاز به تعویض سیم برق، این امر باید توسط مرکز خدمات مجاز ما انجام گیرد.
- دوشاخه برق را تنها پس از پایان مراحل نصب به سوکت برق اصلی متصل کنید. پس از نصب بررسی کنید که دسترسی به دوشاخه برق امکان پذیر باشد.
- برای جدا کردن سیم برق از دستگاه، آن را نکشید. همیشه دوشاخه را بکشید.
- این دستگاه از قوانین E.C. تبعیت می کند. فقط برای انگلستان و ایرلند. این دستگاه دارای یک دوشاخه برق 13 آمپری است. اگر لازم است فیوز موجود در پریز برق را

- مواد شوینده ماشین ظرفشویی خطرناک هستند. از دستورالعمل‌های ایمنی عنوان شده بر روی بسته‌بندی ماده شوینده پیروی کنید.

### 2.6 سرویس


- آب داخل دستگاه را ننوشید و با آن بازی نکنید.
  - تا زمانی که برنامه به پایان نرسیده است، ظرف‌ها را از دستگاه بیرون نیاورید. ممکن است ماده شوینده روی ظروف باقی مانده باشد.
  - اگر درب دستگاه را در زمانی که برنامه آن در حال اجرا است باز کنید، ممکن است دستگاه بخار داغ آزاد کند.
  - از قرار دادن مواد قابل اشتعال یا خیس که حاوی مواد قابل اشتعال هستند درون دستگاه، بر روی دستگاه یا در نزدیکی آن خودداری کنید.
- برای تعمیر دستگاه با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید. توصیه می‌شود فقط از قطعات یدکی اصلی استفاده کنید.
- وقتی با مرکز خدمات مجاز تماس می‌گیرید، حتما اطلاعات زیر را که بر روی پلاک مشخصات ذکر شده در اختیار داشته باشید.
- مدل:  
PNC  
شماره سریال:

### 2.7 دور انداختن

**هشدار!**   
خطر ایجاد جراحت یا خفگی وجود دارد.

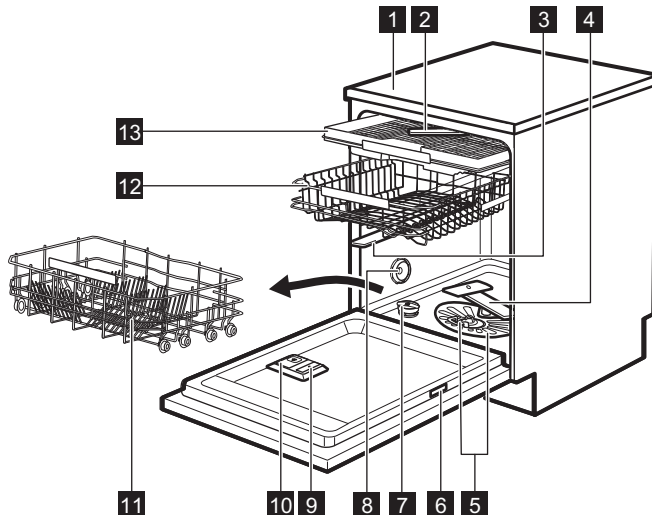
- دستگاه را از برق جدا کنید.
- سیم برق را جدا کرده و آن را کنار بگذارید.
- قفل و لولای در را بردارید تا حیوانات خانگی و کودکان در دستگاهی که درب آن بسته است گیر نکنند.

### 2.5 چراغ داخلی

**هشدار!**   
خطر ایجاد جراحت.

- این دستگاه دارای یک چراغ داخلی است که در هنگام باز کردن درب روشن شده و با بستن درب خاموش می‌شود.
- چراغ این دستگاه برای روشنایی اتاق خانه مناسب نیست.

### 3. توصیف محصول



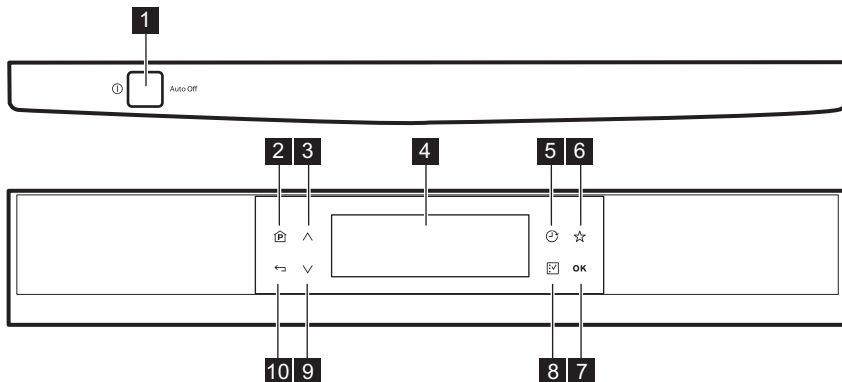
1 بخش جلویی دستگاه

2 بالاترین بازوی اسپری آب

- 9 پخش کننده ماده کمکی شستشو
- 10 پخش کننده مایع شوینده
- 11 سبد پایینی
- 12 سبد بالایی
- 13 کشوی مخصوص کارد، قاشق و چنگال

- 3 بازوی اسپری آب بالایی
- 4 بازوی اسپری آب پایینی
- 5 فیلترها
- 6 پلاک مشخصات
- 7 محفظه نمک
- 8 دریچه هوا

## 4. صفحه کنترل



- 7 کلید OK
- 8 کلید Option
- 9 کلید پیمایش (پایین)
- 10 کلید Back
- 1 دکمه روشن/خاموش
- 2 کلید Program
- 3 کلید پیمایش (بالا)
- 4 صفحه نمایش
- 5 کلید Delay
- 6 کلید MyFavourite

### 4.1 رفتار کلید

#### کلید Program

- فشار دادن کوتاه لیست برنامه را وارد می کند.
- برنامه پیش فرض: ECO.
- فشار دادن طولانی (3 ثانیه) وقتی برنامه در حال اجرا است، برنامه را حذف می کند.
- برنامه پیش فرض روی صفحه نمایش نشان داده می شود.
- کلیدهای Program و Back را همزمان فشار دهید تا گزینه قفل کودک را فعال یا غیرفعال کنید.

#### کلید MyFavourite

- فشار دادن کوتاه برنامه MyFavourite را شروع می کند. اولین باری که این کلید فشار داده شود، صفحه نمایش تنظیم را نشان می دهد تنظیم MyFavourite.
- فشار دادن طولانی تنظیم را نشان می دهد تنظیم MyFavourite.
- **کلید Delay**
- برای شروع برنامه با تأخیر آن را فشار دهید.
- **کلید Option**
- فشار دادن کوتاه وقتی در لیست برنامه ها هستید، لیست گزینه ها را نشان می دهد.
- **کلید OK**
- برای تأیید گزینه ها و تنظیمات فشار دهید

- برای شروع برنامه یا شروع برنامه با تأخیر فشار دهید.
- به صفحه قبل بازمی‌گردد.

### کلیدهای پیمایش

- از این کلیدها برای حرکت در لیست‌ها و متون اطلاعاتی استفاده کنید.

## 5. برنامه‌ها

برنامه	درجه کیفی نوع لباس	مرحله‌های برنامه	گزینه‌ها
ECO 50° (1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• کیفی معمولی</li> <li>• ظروف سفالی، کارد، قاشق، چنگال</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• پیش‌شستشو</li> <li>• شستشو در دمای 50 درجه سانتی‌گراد</li> <li>• آبکشی‌ها</li> <li>• خشک کردن</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
AutoSense 45°-70° (2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• همه</li> <li>• ظروف سفالی، کارد، قاشق، چنگال، قابلمه و تابه</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• پیش‌شستشو</li> <li>• شستشو در دمای 45 تا 70 درجه سانتی‌گراد</li> <li>• آبکشی‌ها</li> <li>• خشک کردن</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
50°-65° ProZone (3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• کیفی مختلف</li> <li>• ظروف سفالی، کارد، قاشق، چنگال، قابلمه و تابه</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• پیش‌شستشو</li> <li>• شستشو در دمای 50 و 65 درجه سانتی‌گراد</li> <li>• آبکشی‌ها</li> <li>• خشک کردن</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
Pro 70°	<ul style="list-style-type: none"> <li>• بسیار کیفی</li> <li>• ظروف سفالی، کارد، قاشق، چنگال، قابلمه و تابه</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• پیش‌شستشو</li> <li>• شستشو در دمای 70 درجه سانتی‌گراد</li> <li>• آبکشی‌ها</li> <li>• خشک کردن</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
Minutes 60° 30 (4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• کیفی تازه</li> <li>• ظروف سفالی، کارد، قاشق، چنگال</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• شستشو در دمای 60 درجه سانتی‌گراد</li> <li>• آبکشی‌ها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraHygiene</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
Glass 45°	<ul style="list-style-type: none"> <li>• کیفی معمولی یا کم</li> <li>• ظروف حساس و شیشه ای</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• شستشو در دمای 45 درجه سانتی‌گراد</li> <li>• آبکشی‌ها</li> <li>• خشک کردن</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
Extra silent 50° (5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• کیفی معمولی</li> <li>• ظروف سفالی، کارد، قاشق، چنگال</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• پیش‌شستشو</li> <li>• شستشو در دمای 50 درجه سانتی‌گراد</li> <li>• آبکشی‌ها</li> <li>• خشک کردن</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>

برنامه	درجه کثیفی نوع لباس	مرحله‌های برنامه	گزینه‌ها
Prewash 6	• همه	• پیش‌شستشو	
<p>(1) با استفاده از این برنامه می‌توانید از آب و انرژی به بهترین شکل استفاده کنید و ظروف سفالی و کارد و چنگال‌ها را بشوید. (این برنامه استاندارد برای مؤسسات آزمایشی است).</p> <p>(2) دستگاه میزان درجه کثیفی و تعداد اقلام موجود در سبد را متوجه می‌شود. به صورت خودکار درجه و مقدار آب، مصرف انرژی و مدت زمان برنامه را مشخص می‌کند.</p> <p>(3) با استفاده از این برنامه می‌توانید ظروف با میزان کثیفی متفاوت را بشوید. کثیفی بسیار زیاد در سبد پایین و کثیفی معمولی در سبد بالایی. فشار و دمای آب در سبد پایینی بیشتر از سبد بالایی است.</p> <p>(4) با استفاده از این برنامه می‌توانید ظروف تازه کثیف شده را بشوید. این برنامه کیفیت خوب شستشو را در زمانی کوتاه انجام می‌دهد.</p> <p>(5) این برنامه کمترین میزان صدا را دارد. پمپ با سرعت خیلی پایین کار می‌کند تا میزان سر و صدا کاهش یابد. به دلیل سرعت پایین، مدت زمان برنامه طولانی است.</p> <p>(6) با این برنامه می‌توانید ظروف را سریع بشوید تا از چسبیدن غذای باقی‌مانده به ظروف و بو گرفتن دستگاه جلوگیری نمایید. جهت این برنامه از ماده شوینده استفاده نکنید.</p>			

## 5.1 مقادیر مصرف

برنامه (1)	آب (لیتر)	انرژی (کیلووات ساعت)	مدت زمان (دقیقه)
ECO 50°	11	0.857	232
AutoSense 45° - 70°	14 - 7	1.6 - 0.6	154 - 40
ProZone 50° - 65°	16 - 14	1.5 - 1.2	156 - 140
Pro 70°	14.5 - 12.5	1.7 - 1.4	170 - 160
Minutes 60° 30	10	0.9	30
Glass 45°	14 - 12	0.9 - 0.7	94 - 84
Extra silent 50°	10 - 9	1.3 - 1.1	229 - 219
Prewash	4	0.1	14

(1) میزان فشار و دمای آب، نوسانات منبع برق، گزینه‌ها و مقدار ظروف می‌تواند سبب تغییر این مقادیر شود.

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

شماره محصول (PNC) مندرج بر روی پلاک مشخصات را درج کنید.

## 5.2 اطلاعات جهت مؤسسات آزمایش‌کننده

جهت دریافت همه اطلاعات لازم برای انجام آزمایش عملکرد، ایمیلی را به این آدرس ارسال نمایید:

## 6. تنظیمات

### 6.1 لیست تنظیمات

برای مشاهده فهرست تنظیمات، تنظیمات را در فهرست گزینه انتخاب کنید.



تنظیمات	مقادیر	توصیف
MyFavourite	لیست برنامه‌ها	برنامه روزانه دلخواه خود را تنظیم کنید. به اطلاعات خاص ارائه شده در این فصل مراجعه کنید.
AirDry	روشن (مقدار پیش فرض) خاموش	باز کردن خودکار درب را برای همه برنامه‌ها بجز Prewash تنظیم می‌کند. به اطلاعات خاص ارائه شده در این فصل مراجعه کنید.
صدای پایان	روشن خاموش	هنگامی که برنامه کامل شد به شما اطلاع می‌دهد. تنظیم کارخانه: خاموش.
صدای کلیدها	خاموش کلیک بوق	صدای کلیدها را در هنگام فشردن آنها تنظیم می‌کند.
میزان صدا	از سطح 1 تا سطح 10.	تنظیم میزان صدا.
روشنایی	از سطح 0 تا سطح 9.	روشنایی صفحه نمایش را تغییر می‌دهد.
کنتراست	از سطح 0 تا سطح 9.	کنتراست صفحه نمایش را تغییر می‌دهد.
سختی آب	از سطح 1 تا سطح 10.	سطح سختی‌گیر آب را با توجه به سختی آب منطقه خود تنظیم کنید. تنظیم کارخانه: سطح 5.
سطح ماده کمکی شستشو	از سطح 0 تا سطح 6. سطح 0 = ماده کمکی شستشو آزاد نمی‌شود.	سطح پخش‌کننده ماده کمکی شستشو را طبق مقدار مورد نیاز ماده کمکی شستشو تنظیم کنید. تنظیم کارخانه: سطح 4.
زبان‌ها	لیست زبان‌ها.	زبان مورد نظر را تنظیم کنید. زبان پیش فرض: انگلیسی.
بازنشانی تنظیمات	Reset	دستگاه را به تنظیمات کارخانه بازنشانی می‌کند.

6. کلید Option را بارها فشار دهید تا زمانی که صفحه نمایش، لیست برنامه را نشان دهد.

### 6.3 نحوه تغییر دادن یک تنظیم با چندین مقدار

هنگامی که تنظیم تغییر داده شد معتبر خواهد ماند، حتی اگر برنامه به پایان رسیده یا برنامه در حال اجرا لغو شده باشد.

1. کلید Option را فشار دهید.
2. انتخاب تنظیمات.

### 6.2 نحوه تغییر دادن یک تنظیم با 2 مقدار (روشن و خاموش)

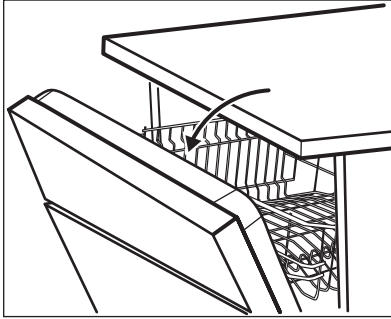
هنگامی که تنظیم تغییر داده شد معتبر خواهد ماند، حتی اگر برنامه به پایان رسیده یا برنامه در حال اجرا لغو شده باشد.

1. کلید Option را فشار دهید.
2. انتخاب تنظیمات.
3. کلید OK را فشار دهید.
4. برای تغییر، تنظیم را انتخاب کنید.
5. کلید OK را فشار دهید تا مقدار از روشن به خاموش یا برعکس تغییر داده شود.

صفحه نمایش تأیید می‌کند که برنامه MyFavourite ذخیره شده است.

## AirDry 6.5

AirDry کیفیت خشک کردن را بهبود می‌بخشد و مصرف انرژی کمتری هم دارد.



وقتی مرحله خشک کردن در حال انجام است، ابزاری درب دستگاه را باز می‌کند. درب باز نگهداشته می‌شود.



### احتیاط!

ظرف 2 دقیقه بعد از باز شدن خودکار درب دستگاه سعی نکنید آن را ببندید. این کار می‌تواند به دستگاه آسیب برساند.



### احتیاط!

در صورت حضور کودکان، اگر می‌خواهید در پایان چرخه درب را بسته نگهدارید می‌توان سیستم AirDry را غیرفعال نمود.



AirDry با همه برنامه‌ها به‌طور خودکار فعال می‌شود به استثنای Prewash.

برای بهبود عملکرد خشک کردن به گزینه XtraDry مراجعه کنید یا AirDry را فعال نمایید.

همه گزینه‌ها با یکدیگر سازگار نیستند. اگر گزینه‌های ناسازگار را انتخاب کرده باشید، دستگاه به‌طور خودکار یک یا چند مورد از آنها را غیرفعال می‌کند. تنها نشانگرهای گزینه‌هایی که همچنان فعال هستند، روشن باقی خواهند ماند.



3. کلید OK را فشار دهید.
4. برای تغییر تنظیم را انتخاب کنید.
5. برای وارد کردن سطح بعدی، کلید OK را فشار دهید
6. مقدار جدیدی را انتخاب کنید.
7. برای تأیید کلید OK را فشار دهید.
8. کلید Option را بارها فشار دهید تا زمانی که صفحه نمایش، لیست برنامه را نشان دهد.

## 6.4 نحوه ذخیره کردن برنامه MyFavourite

هر بار فقط می‌توانید 1 برنامه را ذخیره کنید. تنظیم جدید مورد قبلی را لغو می‌کند.

1. کلید Option را فشار دهید.
  2. تنظیمات را انتخاب کنید.
  3. کلید OK را فشار دهید.
  4. MyFavourite را انتخاب کنید.
  5. کلید OK را فشار دهید.
- لیست برنامه بر روی صفحه نمایش نشان داده می‌شود.
6. یک برنامه را انتخاب کنید.
  7. کلید OK را فشار دهید.
  8. صفحه نمایش افزایش افزودن گزینه و انجام شد را نشان می‌دهد.

- اگر می‌خواهید یک برنامه را بدون گزینه‌ها ذخیره کنید، انجام شد را انتخاب نمایید و کلید OK را فشار دهید.

- افزودن گزینه را انتخاب کنید تا یک گزینه را به برنامه اضافه کنید و کلید OK را جهت تأیید فشار دهید. پس از اینکه گزینه انتخاب شد، صفحه نمایش افزودن گزینه و انجام شد را نشان می‌دهد. اگر می‌خواهید گزینه دیگری را انتخاب کنید، افزودن گزینه را دوباره انتخاب نمایید. در غیر این‌صورت انجام شد را انتخاب کنید.

9. کلید OK را فشار دهید.
- اگر برنامه دارای گزینه TimeSaver است، باید سریع یا عادی را انتخاب کنید.
10. برای تأیید کلید OK را فشار دهید.

## 7. گزینه‌ها

هر بار قبل از شروع یک برنامه، باید گزینه‌های مورد نظر فعال گردد.  
امکان فعال یا غیرفعال گزینه‌ها در حالی که برنامه‌ای در حال اجرا است، وجود ندارد.



## 7.1 لیست گزینه‌ها

گزینه‌ها	مقادیر	توصیف
شروع با تأخیر	از 1 تا 24 ساعت خاموش (مقدار پیش فرض)	شروع برنامه را به تأخیر می‌اندازد.
XtraDry	روشن خاموش (مقدار پیش فرض)	این گزینه را در صورتی فعال کنید که می‌خواهید عملکرد خشک کردن را بهبود ببخشید. به اطلاعات خاص ارائه شده در این فصل مراجعه کنید.
ExtraHygiene	روشن خاموش (مقدار پیش فرض)	کاربرد این گزینه بهداشتی کردن قاشق و چنگال و ظروف است. در طی آخرین مرحله آبکشی، دما به مدت حداقل 10 دقیقه به میزان 70 درجه سانتی‌گراد باقی می‌ماند.
تنظیمات	تنظیمات دستگاه را وارد کنید	

## 7.2 نحوه تنظیم یک گزینه

لیست گزینه تنها گزینه‌های مربوط به برنامه‌ای که در حال حاضر انتخاب شده است را نشان می‌دهد. گزینه‌های غیرمتبیط قابل مشاهده نیستند.

برخی از گزینه‌ها با یکدیگر سازگار نیستند. وقتی 2 گزینه را تنظیم می‌کنید که با یکدیگر سازگار نیستند، دستگاه به‌طور خودکار یکی از گزینه‌ها را غیرفعال می‌کند.

هنگامی که برنامه به پایان رسید یا لغو شد، گزینه‌ها روی مقادیر پیش فرض تنظیم می‌شوند.

1. کلید **Option** را فشار دهید.
2. یک گزینه را انتخاب کنید.
3. کلید **OK** را فشار دهید تا مقدار از خاموش به روشن یا برعکس تغییر داده شود. اگر گزینه انتخاب شده شروع با تأخیر باشد، هنگامی که کلید **OK** را فشار می‌دهید صفحه نمایش تعداد ساعت‌های در دسترس برای شروع با تأخیر را نشان می‌دهد. تعداد ساعت‌ها را انتخاب کنید و دوباره کلید **OK** را برای تأیید فشار دهید.
4. برای بازگشت به لیست برنامه‌ها، کلید **Option** را به دفعات فشار دهید تا زمانی که صفحه نمایش برنامه انتخاب شده را نشان دهد.

## XtraDry 7.3

این گزینه را در هنگامی فعال کنید که می‌خواهید عملکرد خشک کردن را بهبود ببخشید. با استفاده از این گزینه، ممکن است مدت زمان برخی از برنامه‌ها، میزان مصرف آب و آخرین دمای شستشو تحت تأثیر قرار گیرد.

گزینه XtraDry یک گزینه دائمی برای تمام برنامه‌های دیگر بجز 50° ECO است و نیازی نیست در هر چرخه انتخاب شود.

هر بار که 50° ECO فعال می‌شود، گزینه XtraDry خاموش می‌گردد و باید به‌طور دستی انتخاب شود. در برنامه‌های دیگر، تنظیم XtraDry دائمی است و به‌طور خودکار در چرخه‌های بعدی استفاده می‌شود. این تنظیمات را می‌توان در هر زمان تغییر داد.

فعال کردن گزینه XtraDry باعث غیرفعال شدن TimeSaver می‌گردد.

## TimeSaver 7.4

این گزینه فشار و دمای آب را افزایش می‌دهد. مراحل شستشو و خشک کردن کوتاه‌تر خواهد بود. کل مدت زمان برنامه حدود 50% کاهش می‌یابد.

نتایج شستشو مشابه مدت زمان برنامه عادی است اما ممکن است نتایج خشک کردن چندان رضایت‌بخش نباشد.

گزینه TimeSaver در مورد همه برنامه‌ها کاربرد ندارد.

اگر گزینه قفل کودک را در حین اجرای برنامه ECO فعال کنید، گزینه AirDry به طور خودکار غیرفعال می‌گردد.

دکمه های **Program** و **Back** را به صورت همزمان فشار دهید.  
صفحه نمایش پیامی را نشان می‌دهد مبنی بر اینکه گزینه قفل کودک فعال است.  
برای غیرفعال کردن گزینه قفل کودک، این روش را تکرار کنید.

1. در لیست برنامه‌ها حرکت کنید و یک برنامه را انتخاب نمایید.
2. برای تأیید کلید **OK** را فشار دهید.  
اگر گزینه **TimeSaver** در مورد برنامه انتخاب شده کاربرد داشته باشد، صفحه نمایش 2 وضعیت سریع و عادی و مدت زمان مربوط به هر وضعیت را نشان می‌دهد:
  - سریع: **TimeSaver** فعال شد. برای تأیید کلید **OK** را فشار دهید.
  - عادی: **TimeSaver** غیرفعال شد. برای تأیید کلید **OK** را فشار دهید.

## 7.5 قفل کودک

این گزینه مانع از آن می‌شود که در حین اجرای برنامه یا وقتی دستگاه فعال و آماده استفاده است، کودکان با کلیدهای صفحه کنترل بازی کنند.

## 8. قبل از اولین استفاده

اولین باری که دستگاه را فعال می‌کنید، لازم است زبان را تنظیم نمایید. زبان پیش‌فرض انگلیسی است.

در سختی‌گیر آب را شارژ نماید. به نظر می‌رسد که دستگاه کار نمی‌کند. مرحله شستشو تنها پس از این به پایان رسیدن این کار شروع می‌شود. این کار به صورت دوره‌ای تکرار می‌شود.

### 8.1 سختی‌گیر آب

سختی‌گیر آب مواد معدنی موجود در منبع آب را که بر کیفیت شستشو و دستگاه تأثیر منفی دارد، از بین می‌برد.

هرچه میزان این مواد معدنی بیشتر باشد، سختی آب بیشتر است. سختی آب با معیارهای برابر اندازه‌گیری می‌شود.

سختی‌گیر آب باید با توجه به میزان سختی آب در منطقه شما تنظیم گردد. سازمان آب منطقه می‌تواند شما را در مورد میزان سختی آب در منطقه خودتان راهنمایی کند. حتماً لازم است سطح مناسب سختی‌گیر آب را برای اطمینان از کیفیت شستشوی خوب تنظیم نمایید.

1. زبان را تنظیم کنید.
  - برای تأیید انگلیسی، **OK** را فشار دهید.
  - در لیست گزینه‌های موجود حرکت کنید تا زبان جدید را پیدا کنید و جهت تأیید **OK** را فشار دهید.
2. مطمئن شوید که سطح فعلی سختی‌گیر آب با میزان سختی منبع آب مطابقت دارد. در غیر این صورت، سطح سختی‌گیر آب را تنظیم نمایید.
  3. محفظه نمک را پر کنید.
  4. پخش‌کننده ماده کمکی شستشو را پر کنید.
  5. شیر آب را باز کنید.
  6. یک برنامه را شروع کنید تا هرگونه مواد باقیمانده که ممکن است هنوز در داخل دستگاه وجود داشته باشد، خارج گردد. ماده شوننده را اضافه نکرده و سبدها را پر نکنید. هنگامی که یک برنامه را شروع می‌کنید، ممکن است 5 دقیقه طول بکشد تا دستگاه رزین موجود

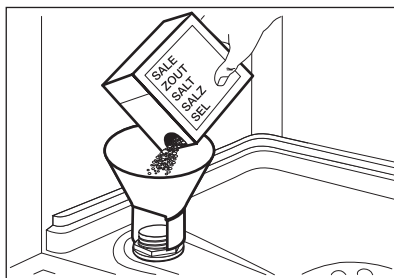
سختی آب

درجه‌بندی آلمانی (°dH)	درجه‌بندی فرانسوی (°fH)	mmol/l	درجه‌بندی کلاری	سطح سختی‌گیر آب
50 - 47	90 - 84	9.0 - 8.4	63 - 58	10
46 - 43	83 - 76	8.3 - 7.6	57 - 53	9
42 - 37	75 - 65	7.5 - 6.5	52 - 46	8
36 - 29	64 - 51	6.4 - 5.1	45 - 36	7

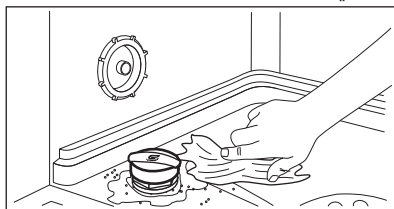
درجه بندی آلمانی (°dH)	درجه بندی فرانسوی (°fH)	mmol/l	درجه بندی کلارک	سطح سختی گیر آب
28 - 23	50 - 40	5.0 - 4.0	35 - 28	6
22 - 19	39 - 33	3.9 - 3.3	27 - 23	1 5
18 - 15	32 - 26	3.2 - 2.6	22 - 18	4
14 - 11	25 - 19	2.5 - 1.9	17 - 13	3
10 - 4	18 - 7	1.8 - 0.7	12 - 5	2
4 >	7 >	0.7 >	5 >	2 1

(1) تنظیم کارخانه.

(2) در این سطح از نمک استفاده نکنید.



4. نمک اطراف دهانه محفظه نمک را پاک کنید.



5. درپوش محفظه نمک را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا محفظه نمک بسته شود.

وقتی محفظه نمک را پر می‌کنید، ممکن است آب و نمک از آن بیرون بزنند. خطر خوردگی. برای جلوگیری از آن، بعد از این محفظه نمک را پر کردید، برنامه را شروع کنید.



هنگامی که محفظه نمک به پر شدن مجدد نیاز دارد، صفحه نمایش پیغامی را نشان می‌دهد.



اعم از اینکه از ماده شوینده استاندارد استفاده می‌کنید یا از قرص‌های چندکاره (با یا بدون نمک)، سطح سختی مناسب آب را تنظیم کنید تا نشانگر پر کردن دوباره نمک فعال باقی بماند.

قرص‌های چندکاره حاوی نمک به اندازه کافی برای برطرف کردن سختی آب مؤثر نیستند.



## 8.2 محفظه نمک

**احتیاط!**  
فقط از نمک مخصوص ماشین ظرفشویی استفاده کنید.



از نمک برای شارژ کردن رزین در سختی‌گیر آب و برای اطمینان از دستیابی به نتایج خوب در استفاده روزانه بهره‌گرفته می‌شود.

### نحوه پر کردن محفظه نمک

1. درپوش محفظه نمک را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت چرخانده و آن را بیرون بیاورید.
2. 1 لیتر آب در محفظه نمک بریزید (فقط برای اولین بار).
3. محفظه نمک را با نمک ماشین ظرفشویی پر کنید.

### 8.3 پخش کننده ماده کمکی شستشو

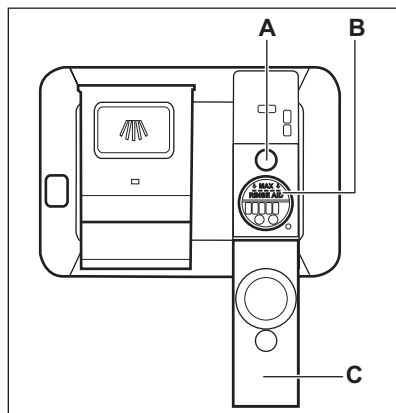
ماده کمکی شستشو کمک می کند تا ظروف بدون اثر یا لکه باشند.

ماده کمکی شستشو به طور خودکار در مرحله شستشوی داغ آزاد می شود.

می توانید مقدار ماده کمکی شستشوی آزاد شده را بین سطح 1 (حداقل مقدار) و سطح 6 (حداکثر مقدار) تنظیم کنید. سطح 0 پخش کننده ماده کمکی شستشو را غیرفعال می کند و هیچ ماده کمکی شستشویی آزاد نخواهد شد.

تنظیم کارخانه: سطح 4.

### چگونگی پر کردن پخش کننده ماده کمکی شستشو



#### احتیاط!

فقط از ماده کمکی شستشو مخصوص ماشین ظرفشویی استفاده کنید.



1. درب (C) را باز کنید.
2. پخش کننده (B) را پر کنید تا زمانی که ماده کمکی شستشو به علامت "MAX" برسد.
3. ماده کمکی شستشو ریخته شده را با یک پارچه جذب کننده پاک کنید تا بیش از حد نکند.
4. درب را ببندید. مطمئن شوید که درب در جای خود قفل شده است.

هنگامی که نشانگر (A) روشن شد، پخش کننده ماده کمکی شستشو را پر کنید.



هنگامی که پخش کننده ماده کمکی شستشو به پر شدن مجدد نیاز دارد، صفحه نمایش پیغامی را نشان می دهد.



اگر از قرص های چندکاره استفاده می کنید و عملکرد خشک کردن رضایت بخش باشد، نشانگر پر کردن مجدد ماده کمکی شستشو را می توان با تنظیم کردن سطح ماده کمکی شستشو روی 0 غیرفعال کرد.

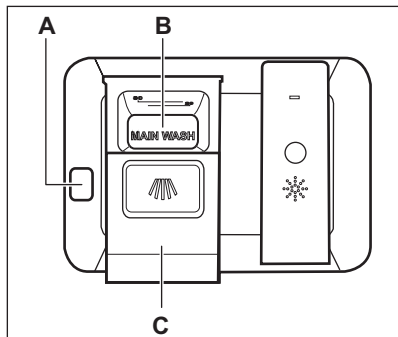
توصیه می کنیم برای دستیابی به عملکرد بهتر خشک کردن همیشه از ماده کمکی شستشو استفاده کنید، حتی در هنگام استفاده از قرص های چندکاره حاوی عامل شستشو.



### 9. استفاده روزانه

1. شیر آب را باز کنید.
2. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه را فعال کنید.
- بررسی کنید که دستگاه در حالت انتخاب برنامه باشد.
- اگر صفحه نمایش پیغام پر کردن نمک را نشان داد، محفظه نمک را پر کنید.
- اگر پیغام خالی بودن ماده کمکی شستشو نمایش داده شد، پخش کننده ماده کمکی شستشو را پر کنید.
3. سبدها را پر کنید.
4. ماده شوینده را اضافه کنید.
5. برنامه شستشوی صحیح را برای انواع وسایل و میزان کیفی آنها تنظیم کرده و شروع کنید.

### 9.1 استفاده از ماده شوینده



3. کلید **Delay** را به دفعات بفشارید تا تعداد ساعت‌های شروع با تأخیر را افزایش دهید. می‌توانید شروع برنامه را از 1 تا 24 ساعت به تأخیر بیندازید.
4. کلید **OK** را به منظور تأیید و شروع شمارش معکوس فشار دهید. پس از پایان شمارش معکوس، برنامه آغاز می‌شود.

### شروع کردن برنامه MyFavourite

1. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه را فعال کنید.
2. درب دستگاه را ببندید.
3. کلید MyFavourite را فشار دهید، برنامه شروع می‌شود.

### باز کردن درب در حین کار کردن دستگاه

اگر در حالی که یک برنامه در حال اجرا است درب را باز کنید، دستگاه متوقف می‌شود. ممکن است این کار بر مصرف انرژی و مدت زمان برنامه تأثیر بگذارد. با بستن مجدد درب، دستگاه کار را از نقطه توقف آغاز می‌کند.

- اگر درب به مدت بیش از 30 ثانیه در مرحله خشک شدن باز باشد، برنامه در حال انجام به پایان خواهد رسید. وقتی برنامه **ECO** یا **AirDry** در حال اجرا باشد، این اتفاق نخواهد افتاد.

### لغو کردن شروع با تأخیر در حین انجام شمارش معکوس

- وقتی شروع با تأخیر را لغو می‌کنید، برنامه و گزینه‌های آن روی مقادیر پیش‌فرض خود تنظیم می‌گردند.
1. درب دستگاه را باز کنید.
  2. کلید **Program** را فشار دهید و حدود 3 ثانیه نگهدارید تا صفحه نمایش این مورد را نشان دهد: شستشو متوقف شود؟
    - برای ادامه شمارش معکوس، از سرگیری را انتخاب کنید. برای تأیید کلید **OK** را فشار دهید.
    - برای لغو کردن شروع با تأخیر **Stop** را انتخاب کنید. برای تأیید کلید **OK** را فشار دهید.

### لغو یک برنامه در حال اجرا

1. درب دستگاه را باز کنید.

### احتیاط!



فقط از ماده شوینده مخصوص ماشین ظرفشویی استفاده کنید.

1. دکمه **(A)** را فشار دهید تا درب **(C)** باز شود.
2. ماده شوینده که به صورت پودر یا قرص است را در محفظه **(B)** بریزید.
3. اگر برنامه دارای مرحله پیش‌شستشو است، مقدار کمی از ماده شوینده را در بخش داخلی درب دستگاه بریزید.
4. درب را ببندید. مطمئن شوید که درب در جای خود قفل شده است.

### 9.2 تنظیم و شروع به کار برنامه

#### عملکرد Auto Off

این عملکرد مصرف انرژی را با غیرفعال کردن خودکار دستگاه در هنگامی که مورد استفاده نیست، کاهش می‌یابد.

- این عملکرد در موارد زیر فعال می‌شود:
- 5 دقیقه پس از اتمام برنامه.
  - پس از 5 دقیقه در صورتی که برنامه شروع نشده باشد.

#### شروع کردن یک برنامه

هنگامی که دستگاه را فعال می‌کنید، صفحه نمایش لیست برنامه‌ها را نشان می‌دهد. برنامه **ECO** همیشه به عنوان برنامه پیش‌فرض نشان داده می‌شود.

1. در لیست برنامه‌ها حرکت کنید و یک برنامه را انتخاب نمایید.
  2. به دلخواه گزینه‌های مورد نظر را انتخاب کنید.
- هنگامی که گزینه‌ها تنظیم شدند، به لیست برنامه‌ها برگردید تا برنامه انتخاب شده را شروع کنید.
3. **OK** را فشار دهید.
- اگر برنامه در مورد گزینه **TimeSaver** قابل اعمال باشد، باید سریع یا عادی را تأیید کنید.
4. درب دستگاه را ببندید تا برنامه شروع به کار کند.

#### نحوه شروع برنامه با تأخیر

امکان تنظیم شروع با تأخیر با استفاده از برنامه **MyFavourite** وجود ندارد.

1. برنامه را تنظیم کنید.
  2. کلید **Delay** را فشار دهید.
- زمان تأخیر در گوشه بالای سمت راست صفحه نمایش نشان داده می‌شود.

## پایان برنامه

بعد از پایان برنامه، صفحه نمایش این موارد را نشان می‌دهد: 0:00 و پایان برنامه.

1. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید و منتظر بمانید تا عملکرد Auto Off به صورت خودکار برنامه را غیرفعال کند. اگر قبل از فعال شدن Auto Off در را باز کنید، برنامه به صورت خودکار غیرفعال می‌شود.
2. شیر آب را ببندید.

2. کلید Program را فشار دهید و حدود 3 ثانیه نگهدارید تا صفحه نمایش این مورد را نشان دهد: شستشو متوقف شود؟.
  - برای ادامه اجرای برنامه، از سرگیری را انتخاب کنید. برای تأیید کلید OK را فشار دهید.
  - برای لغو اجرای برنامه، Stop را انتخاب کنید. برای تأیید کلید OK را فشار دهید.
 قبل از شروع یک برنامه جدید اطمینان حاصل کنید که ماده شوینده در بخش‌کننده ماده شوینده وجود دارد.

## 10. نکات و راهنمایی‌ها

### 10.1 موارد کلی

- نکات ذیل دستیابی به کیفیت مطلوب تمیز کردن و خشک کردن در استفاده روزانه را تضمین خواهد کرد و همچنین به حفاظت از محیط زیست کمک می‌کند.
- میزان غذای زیاد موجود در ظرف‌ها را به داخل سطل زباله بریزید.
- پیش‌شستشوی ظروف را با دست انجام ندهید. در هنگام نیاز، از برنامه پیش‌شستشو (در صورت وجود) استفاده کنید یا برنامه دارای مرحله پیش‌شستشو را انتخاب نمایید.
- همیشه از کل فضای سبدها استفاده کنید.
- در هنگام پر کردن دستگاه، مطمئن شوید که آب آزاد شده از نازل‌های بازوی اسپری آب بتواند به‌طور کامل به طرف‌ها برسد و آنها را بشوید. مطمئن شوید که افلام با هم در تماس نباشند یا یکدیگر را نپوشانند.
- می‌توانید از ماده شوینده ماشین ظرفشویی، ماده کمکی شستشو و نمک به‌طور جداگانه استفاده کنید یا می‌توانید از قرص‌های چندکاره (نظیر "3 کاره"، "4 کاره" یا "همه کاره") استفاده نمایید. دستورالعمل‌های روی بسته‌بندی آنها را رعایت کنید. قرص‌های چندکاره معمولاً برای مناطقی مناسب هستند که سختی آب تا  $21 \text{ dH}$  باشد. در مناطقی که از این حد تخطی می‌کنند، لازم است از ماده کمکی شستشو و نمک نیز استفاده شود.
- برنامه را با توجه به نوع بار و میزان کثیفی انتخاب کنید. با استفاده از برنامه ECO بهینه‌ترین میزان مصرف آب و برق را برای ظروف پخت و پز و قاشق و چنگال‌هایی که میزان کثیفی آنها معمولی است در اختیار دارید.

### 10.3 اگر بخواهید استفاده از قرص‌های چندکاره را متوقف کنید باید چه کاری انجام دهید

- قبل از اینکه شروع به استفاده از ماده شوینده، نمک و ماده کمکی شستشو به‌طور جداگانه نمایید کارهای زیر را انجام دهید.
- 1. بالاترین سطح سختی‌گیر آب را تنظیم نمایید.

### 10.2 استفاده از نمک، ماده کمکی شستشو و ماده شوینده

- تنها از نمک، ماده کمکی شستشو و ماده شوینده مخصوص ماشین ظرفشویی استفاده



- 2. مطمئن شوید که محفظه‌های نمک و ماده کمکی شستشو پر هستند.
- 3. کوتاه‌ترین برنامه دارای یک مرحله آبکشی را انتخاب کنید. ماده شوینده اضافه نکرده و سبدها را پر نکنید.
- 4. هنگامی که برنامه به پایان رسید، سختی‌گیر آب را براساس سختی آب محل زندگی خود تنظیم نمایید.
- 5. مقدار آزاد شده ماده کمکی شستشو را تنظیم نمایید.
- 6. اعلان خالی بودن ماده کمکی شستشو را فعال کنید.

### 10.5 قبل از شروع کردن یک برنامه

مطمئن شوید که:

- فیلترها تمیز بوده و به درستی نصب شده‌اند.
- درپوش محفظه نمک محکم است.
- بازوهای اسپری دچار گرفتگی نباشند.
- نمک ماشین ظرفشویی و ماده کمکی شستشو وجود دارد (مگر اینکه از قرص‌های چندکاره استفاده کنید).
- موقعیت اقلام در سبدها صحیح است.
- برنامه با توجه به نوع بار و میزان کیفی صحیح است.
- از مقدار تعیین شده ماده شوینده استفاده شده است.

### 10.6 تخلیه سبدها

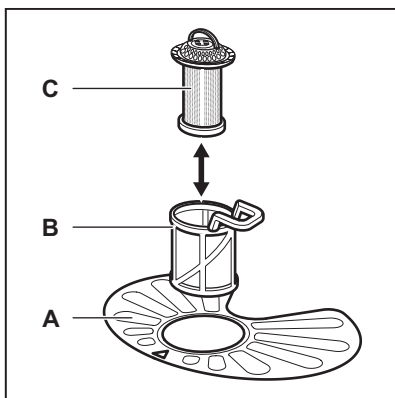
1. قبل از بیرون آوردن ظروف از دستگاه منتظر بمانید تا خنک شوند. اقلام داغ به راحتی آسیب می‌بینند.
  2. ابتدا ظروف را از سید پایینی بیرون بیاورید و سپس آنها را از سید بالایی خارج کنید.
- ممکن است در پایان برنامه، هنوز هم آب در دو طرف و روی درب دستگاه باقی مانده باشد.



### 10.4 پر کردن سبدها

- از دستگاه فقط برای اقلام مناسب جهت شستشو در ماشین ظرفشویی استفاده کنید.
- اقلام ساخته شده از چوب، شاخ، آلومینیوم، پیوتر و مس را در داخل دستگاه قرار ندهید.
- اقلامی که می‌توانند آب را جذب کنند (اسفنج، لباس‌های خانگی) را در داخل دستگاه قرار ندهید.
- میزان غذای زیاد موجود در طرف‌ها را به داخل سطل زباله بریزید.
- غذای سوخته روی اشیاء را نرم کنید.
- اشیاء توخالی (مانند فنجان، لیوان و قابلمه) را به گونه‌ای بگذارید که قسمت باز آنها به سمت پایین باشد.
- بررسی کنید که لیوان‌ها با یکدیگر در تماس نباشند.
- کارد و چنگال و اقلام کوچک را در کشوی مخصوص کارد، قاشق و چنگال قرار دهید.

### 11. مراقبت و تمیز کردن



#### هشدار!

قبل از انجام کارهای نگهداری، دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز برق جدا کنید.



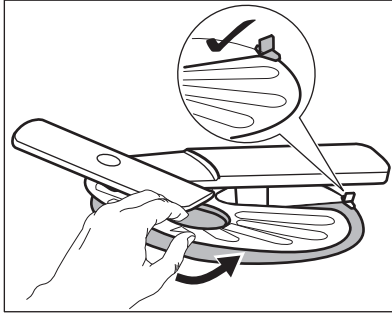
کیفیت بودن فیلترها و مسدود بودن بازوهای اسپری منجر به افت کیفیت شستشو می‌شود. آنها را به‌طور منظم بررسی کرده و در صورت لزوم تمیز نمایید.



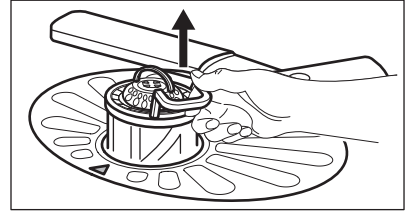
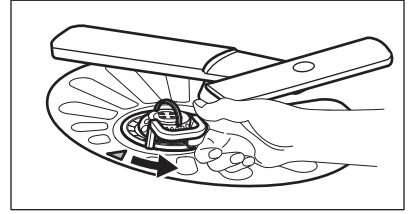
### 11.1 تمیز کردن فیلترها

سیستم فیلتر از 3 بخش تشکیل شده است.

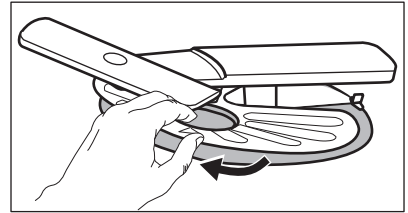
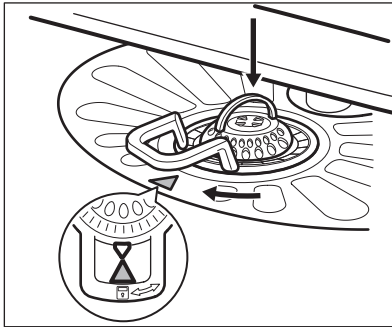
1. فیلتر (B) را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت چرخانده و آن را خارج کنید.



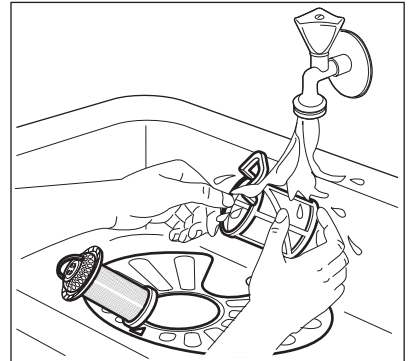
7. فیلترهای (B) و (C) را دوباره سرهم کنید.
8. مجدداً فیلتر (B) را در فیلتر تخت (A) قرار دهید. آن را در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا زمانی که قفل شود.



2. فیلتر (C) را از فیلتر (B) خارج کنید.
3. فیلتر تخت (A) را بیرون بیاورید.



4. فیلترها را بشوید.



5. مطمئن شوید که باقی مانده غذا یا گرد خاک در اطراف لبه محل مکش وجود ندارد.
6. فیلتر تخت را دوباره در جای خود قرار دهید (A). مطمئن شوید که به درستی زیر 2 راهنما قرار گرفته است.

#### احتیاط!



نادرست بودن موقعیت فیلترها می تواند به کیفیت شستشوی بد و آسیب دیدن دستگاه منجر گردد.

### 11.2 تمیز کردن بازوهای اسپری آب

بازوهای اسپری آب را خارج نکنید. اگر سوراخ‌های موجود در بازوهای اسپری آب مسدود شدند، رسوبات باقی مانده را با استفاده از شء نوک تیز خارج کنید.

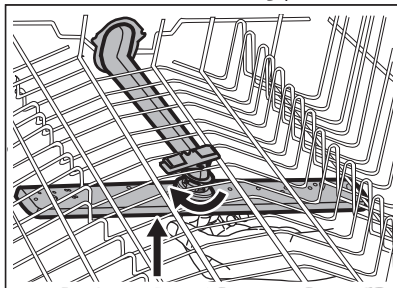
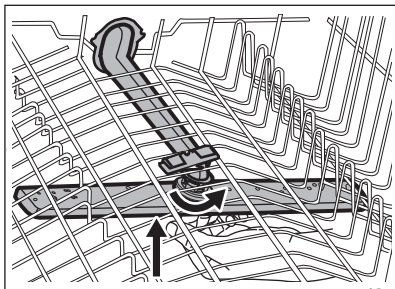
### 11.3 تمیز کردن بازوی اسپری آب بالایی

توصیه می‌کنیم بازوی اسپری آب بالا را برای جلوگیری از مسدود شدن سوراخ‌ها در اثر گرد و خاک به طور مرتب تمیز کنید.

مسدود شدن سوراخ‌ها می‌تواند باعث شود کیفیت شستشو رضایت‌بخش نباشد.

1. سبد بالایی را بیرون بکشید.
2. برای خلاص کردن بازوی اسپری آب از سبد، بازوی اسپری آب را به سمت بالا در جهت نشان داده شده توسط فلش پایینی فشار

دهید و همزمان آن را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.



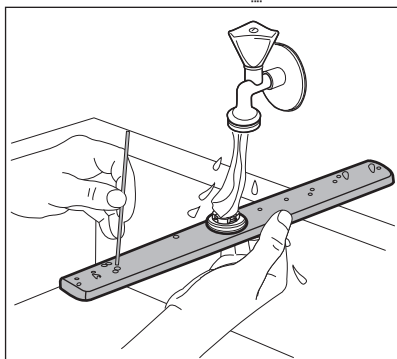
### 11.4 تمیز کردن بخش خارجی دستگاه

- دستگاه را با استفاده از یک پارچه نرم و مرطوب تمیز کنید.
- فقط از شوینده‌های خنثی استفاده کنید.
- از مواد ساینده، سطوح تمیزکننده سایشی یا حلال‌ها استفاده نکنید.

### 11.5 تمیز کردن بخش داخلی دستگاه

- دستگاه، از جمله واشر لاستیکی درب را با یک پارچه مرطوب و نرم به دقت تمیز کنید.
- اگر معمولاً از برنامه‌های کوتاه‌مدت استفاده می‌کنید، این کار ممکن است باعث ایجاد رسوبات چربی و رسوبات آهنی در داخل دستگاه شود. برای جلوگیری از این مسئله، توصیه می‌کنیم حداقل دو بار در هر ماه برنامه‌های طولانی‌مدت را اجرا کنید.
- برای حفظ عملکرد دستگاه خود در بهترین حالت، توصیه می‌کنیم در ماه از یک برنامه پاکسازی ویژه برای ماشین‌های ظرفشویی استفاده نمایید. دستورالعمل‌های روی بسته‌بندی محصول را به دقت دنبال کنید.

3. بازوی اسپری آب را با آب جاری بشوید. از یک ابزار نازک و نوک‌تیز مثل خلال دندان برای خارج کردن ذرات گرد و خاک از سوراخ استفاده نمایید.



4. برای درگیر کردن بازوی اسپری آب به سبد، بازوی اسپری آب را به سمت بالا در جهت نشان داده شده توسط فلش پایینی فشار دهید و همزمان آن را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا در جای خود قفل شود.

## 12. عیب‌یابی

در مورد برخی از مشکلات، صفحه نمایش یک دکمه هشدار را نشان می‌دهد.

اکثر مشکلاتی که رخ می‌دهد را می‌توان بدون نیاز به تماس با مرکز خدمات مجاز برطرف کرد.

اگر دستگاه روشن نشد یا در حین کار متوقف گردید، ابتدا بررسی کنید تا ببینید آیا می‌توانید خودتان با کمک اطلاعات مندرج در جدول مشکل را برطرف کنید یا خیر، سپس با مرکز سرویس مجاز تماس بگیرید.

### هشدار!



تعمیراتی که به درستی انجام نشود می‌تواند ایمنی کاربر را در معرض خطر جدی قرار دهد. هرگونه تعمیرات باید توسط افراد متخصص انجام شود.

مشکل و کد هشدار	دلایل احتمالی و راه حل
نمی‌توانید دستگاه را فعال کنید.	<ul style="list-style-type: none"> <li>بررسی کنید که دوشاخه برق به پریز وصل باشد.</li> <li>بررسی کنید که هیچ فیوژی در جعبه فیوز آسیب ندیده باشد.</li> </ul>
برنامه شروع به کار نمی‌کند.	<ul style="list-style-type: none"> <li>بررسی کنید که درب دستگاه بسته باشد.</li> <li>در صورت تنظیم شروع با تأخیر، تنظیم را لغو کرده یا منتظر بمانید تا شمارش معکوس تمام شود.</li> <li>دستگاه شروع به شارژ مجدد رزین داخل سختی‌گیر آب کرده است. مدت زمان این کار حدود 5 دقیقه است.</li> </ul>
دستگاه از آب پر نمی‌شود. <b>10</b> بر روی صفحه نشان داده می‌شود.	<ul style="list-style-type: none"> <li>بررسی کنید که شیر آب باز باشد.</li> <li>بررسی کنید که فشار آب بیش از اندازه کم نباشد. برای اطلاع از این امر، با سازمان آب محلی خود تماس بگیرید.</li> <li>بررسی کنید که شیر آب گرفتگی نداشته باشد.</li> <li>مطمئن شوید که فیلتر در شلنگ ورودی گرفتگی نداشته باشد.</li> <li>بررسی کنید که شیر آب دارای پیچ خوردگی یا شکستگی نباشد.</li> </ul>
دستگاه آب را تخلیه نمی‌کند. <b>20</b> بر روی صفحه نشان داده می‌شود.	<ul style="list-style-type: none"> <li>بررسی کنید که توپی سینک گرفتگی نداشته باشد.</li> <li>مطمئن شوید که فیلتر در شلنگ خروجی گرفتگی نداشته باشد.</li> <li>بررسی کنید که سیستم فیلتر داخلی گرفتگی نداشته باشد.</li> <li>بررسی کنید که شلنگ تخلیه دارای پیچ‌خوردگی یا شکستگی نباشد.</li> </ul>
دستگاه ضد سر ریز شدن آب فعال است. <b>30</b> بر روی صفحه نشان داده می‌شود.	<ul style="list-style-type: none"> <li>شیر آب را ببندید و با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.</li> </ul>
دستگاه در حین کار چندین بار متوقف شده و دوباره شروع به کار می‌کند.	<ul style="list-style-type: none"> <li>این حالت طبیعی است. این کار باعث تمیز شدن بهینه و صرفه‌جویی در مصرف برق می‌گردد.</li> </ul>
برنامه مدت خیلی زیادی طول می‌کشد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>برای کم کردن مدت زمان برنامه، گزینه TimeSaver را انتخاب نمایید.</li> <li>در صورت تنظیم گزینه شروع با تأخیر، تنظیم را لغو کرده یا منتظر بمانید تا شمارش معکوس تمام شود.</li> </ul>
در انتهای زمان برنامه، زمان باقی‌مانده در صفحه نمایش افزایش یافته و ناگهان تغییر می‌کند.	<ul style="list-style-type: none"> <li>نقصی در کار نیست. دستگاه به درستی کار می‌کند.</li> </ul>
نشت کمی از درب دستگاه رخ می‌دهد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>دستگاه روی سطح صافی قرار نگرفته است. پایه‌های قابل تنظیم را (در صورت وجود) شل یا سفت کنید.</li> <li>درب دستگاه درست در مرکز محفظه نیست. پایه عقب را (در صورت وجود) تنظیم کنید.</li> </ul>
درب دستگاه به سختی بسته می‌شود.	<ul style="list-style-type: none"> <li>دستگاه روی سطح صافی قرار نگرفته است. پایه‌های قابل تنظیم را (در صورت وجود) شل یا سفت کنید.</li> <li>بخش‌هایی از ظروف از سبدها بیرون زده‌اند.</li> </ul>
صداهاى تق تق از داخل دستگاه.	<ul style="list-style-type: none"> <li>ظروف به‌دستی در سبدها قرار نگرفته‌اند. به بروشور پر کردن سبد مراجعه کنید.</li> <li>مطمئن شوید که بازوهای اسپری آب می‌توانند آزادانه چرخش کنند.</li> </ul>

مشکل و کد هشدار	دلایل احتمالی و راه حل
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• شدت جریان برق برای تأمین همزمان برق تمام لوازم در حال استفاده کافی نیست. سوکت شدت جریان برق و ظرفیت کنتور را بررسی کرده یا یکی از لوازم مورد استفاده را خاموش نمایید.</li> <li>• اشکال در برق داخل دستگاه. با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.</li> </ul>

برای اطلاع از کدهای هشدار که در جدول دیگر به "قبل از اولین استفاده"، "استفاده روزانه"، یا "نکات و راهنمایی‌ها" مراجعه کنید.

برای اطلاع از علت‌های احتمالی دیگر به "قبل از اولین استفاده"، "استفاده روزانه"، یا "نکات و راهنمایی‌ها" مراجعه کنید.



پس از اینکه دستگاه را بررسی کردید، دستگاه را فعال و غیرفعال نمایید. اگر مشکل دوباره رخ داد، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

## 12.1 کیفیت شستشو و خشک کردن رضایت‌بخش نیست.

مشکل	دلایل احتمالی و راه حل
کیفیت شستشو خوب نیست.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• به "استفاده روزانه"، "نکات و راهنمایی‌ها" و بروشور پر کردن سبب مراجعه کنید.</li> <li>• از برنامه‌های شستشوی قوی‌تر استفاده کنید.</li> <li>• نازل‌های بازوی اسپری آب و فیلتر را تمیز کنید. به بخش "نگهداری و تمیز کردن" مراجعه کنید.</li> </ul>
کیفیت خشک کردن خوب نیست.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ظروف به مدت خیلی طولانی در داخل دستگاه بسته باقی مانده است.</li> <li>• هیچ ماده کمکی شستشو وجود دارد یا مقدار ماده کمکی شستشو کافی نیست. پخش‌کننده ماده کمکی شستشو را به میزان بالاتری تنظیم کنید.</li> <li>• ممکن است افلام پلاستیکی نیاز به خشک کردن با حوله داشته باشند.</li> <li>• برای دستیابی به بهترین عملکرد خشک کردن، گزینه XtraDry را فعال کرده و AirDry را تنظیم نمایید.</li> <li>• توصیه می‌کنیم همیشه از ماده کمکی شستشو استفاده کنید، حتی در حالت استفاده از قرص‌های چندکاره.</li> </ul>
رگه‌های سفید یا لایه‌های آبی‌رنگی بر روی لیوان‌ها و ظروف وجود دارد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مقدار ماده کمکی شستشو آزاد شده خیلی زیاد است. پخش‌کننده ماده کمکی شستشو را به میزان کمتری تنظیم کنید.</li> <li>• مقدار ماده شوینده خیلی زیاد است.</li> </ul>
لکه و قطره‌های خشک شده آب بر روی لیوان‌ها و ظروف وجود دارد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مقدار ماده کمکی شستشو آزاد شده کافی نیست. مقدار ماده کمکی شستشو را به میزان بیشتری تنظیم کنید.</li> <li>• ممکن است دلیل آن کیفیت ماده کمکی شستشو باشد.</li> </ul>

مشکل	دلایل احتمالی و راه حل
ظروف خیس هستند.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• برای دستیابی به بهترین عملکرد خشک کردن، گزینه XtraDry را فعال کرده و AirDry را تنظیم نمایید.</li> <li>• برنامه مرحله خشک کردن ندارد یا دارای مرحله خشک شدن با دمای پایین است.</li> <li>• پخش کننده ماده کمکی شستشو خالی است.</li> <li>• ممکن است دلیل آن کیفیت ماده کمکی شستشو باشد.</li> <li>• ممکن است دلیل آن کیفیت قرص‌های چندکاره باشد. مارک دیگری را امتحان کنید یا پخش‌کننده ماده کمکی شستشو را فعال کرده و از ماده کمکی شستشو و قرص‌های چندکاره با هم استفاده کنید.</li> </ul>
داخل دستگاه مرطوب است.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• این مسئله نقص دستگاه نیست. بلکه در اثر رطوبت در هوا که بر روی دیواره‌ها جمع می‌شود ایجاد می‌گردد.</li> </ul>
کف غیرمعمول در حین شستشو.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• فقط از ماده شوینده مخصوص ماشین ظرفشویی استفاده کنید.</li> <li>• پخش‌کننده ماده کمکی شستشو نشستی دارد. با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.</li> </ul>
اثری زنگ‌زدگی بر روی کارد و چنگال مشاهده می‌شود.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نمک آب مورد استفاده برای شستشو خیلی زیاد است. به "سختی‌گیر آب" مراجعه کنید.</li> <li>• کارد و چنگال‌های نقره‌ای و استیل ضدزنگ با هم قرار داده شده‌اند. از قرار دادن اقلام نقره‌ای و استیل ضدزنگ در کنار هم خودداری کنید.</li> </ul>
در پایان برنامه مقداری ماده شوینده در پخش‌کننده باقی مانده است.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قرص شوینده در پخش‌کننده گیر کرده است و به همین دلیل به‌طور کامل توسط آب شسته نشده است.</li> <li>• آب نمی‌تواند ماده شوینده موجود در پخش‌کننده را بشوید. بررسی کنید که بازوی اسپری آب مسدود نشده یا گرفتگی نداشته باشد.</li> <li>• اطمینان حاصل کنید که اقلام موجود در سبدها مانع از باز شدن درب پخش‌کننده ماده شوینده نمی‌شوند.</li> </ul>
بوی داخل دستگاه.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• به "تمیز کردن بخش داخلی دستگاه" مراجعه کنید.</li> </ul>
رسوبات آهکی بر روی ظروف، محفظه و در داخل درب وجود دارد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• میزان نمک کم است، نشانگر پر کردن مجدد را بررسی کنید.</li> <li>• درپوش محفظه نمک شل است.</li> <li>• آب شیر شما دارای سختی است. به "سختی‌گیر آب" مراجعه کنید.</li> <li>• حتی در هنگام استفاده از قرص‌های چندمنظوره نیز از نمک استفاده کرده و بازتولید سختی‌گیر آب را تنظیم نمایید. به "سختی‌گیر آب" مراجعه کنید.</li> <li>• اگر رسوبات آهک هنوز هم باقی می‌مانند، دستگاه را با مواد پاک‌کننده مخصوص دستگاه که برای این منظور مناسب هستند تمیز کنید.</li> <li>• ماده شوینده دیگری را امتحان کنید.</li> <li>• با تولیدکننده ماده شوینده تماس بگیرید.</li> </ul>
ظروف رنگ پریده، تغییر رنگ داده یا دچار پریدگی.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مطمئن شوید که فقط اقلام مناسب برای شستشو در ماشین ظرفشویی در دستگاه قرار داده شوند.</li> <li>• سید را به‌دقت پر و خالی کنید. به بروشور پر کردن سید مراجعه کنید.</li> <li>• ظروف ظریف‌تر را در سید بالایی قرار دهید.</li> </ul>

برای اطلاع از علت‌های احتمالی دیگر به "قبل از اولین استفاده"، "استفاده روزانه" یا "نکات و راهنمایی‌ها" مراجعه کنید.




## 13. اطلاعات فنی


ابعاد	عرض / ارتفاع / قطر (میلی‌متر)	610 / 850 / 596
اتصال الکتریکی (1)	ولتاژ (V)	240 - 200
	فرکانس (Hz)	60 / 50
فشار آب	بار (حداقل و حداکثر)	8 - 0.5
	مگاپاسکال (حداقل و حداکثر)	0.8 - 0.05
منبع آب	آب سرد یا آب گرم (2)	حداکثر 60 درجه سانتی‌گراد
ظرفیت	تنظیم محل	15
مصرف برق	حالت روشن (وات)	5.0
مصرف برق	حالت خاموش	0.10

(1) برای اطلاع از سایر مقادیر به پلاک مشخصات مراجعه نمایید.

(2) اگر آب گرم از یک منبع انرژی جایگزین (نظیر پانل‌های خورشیدی، انرژی باد) تأمین می‌شود، برای کاهش مصرف انرژی از آب گرم استفاده کنید.

## 14. مشکلات محیطی

هایی که با علامت  مشخص شده اند را همراه با زباله های خانگی دور نریزید. محصول را به مرکز بازیافت محلی خود بازگردانید یا با شهرداری خود تماس بگیرید.

مواد دارای این علامت  را بازیافت کنید. مواد را برای بازیافت درون محفظه های قابل استفاده قرار دهید. برای محافظت از محیط و سلامت افراد و همچنین برای بازیافت ضایعات دستگاه های برقی و الکتریکی به ما کمک کنید. دستگاه

117887710-A-462016



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

